

アジア情報室通報

Bulletin of the Asian Resources Room

第15巻第4号（2017年12月）

目次

イラン関係資料・出版情報の収集方法 徳原 靖浩（東京大学附属図書館 U-PARL 特任助教）	2
レファレンス事例・ツール紹介 8 東南アジアの人名 大西 啓子	7
アジア情報室の社会科学分野の資料紹介 15 『「中国製造 2025」解説資料』 『一国二制度の香港における実践』 『2015「慰安婦」合意 このままではいけない』	10
アジア情報室の新着資料紹介（2017.7-2017.9）	14

イラン関係資料・出版情報の収集方法

徳原 靖浩 (東京大学附属図書館アジア研究図書館
上廣倫理財団寄付研究部門 (U-PARL) 特任助教)

国立国会図書館関西館アジア情報室では、資料収集が困難な地域の蔵書構築の参考とするため、定期的に外部有識者の意見を聴取している。平成29年3月17日、徳原 靖浩 氏をお招きし、イラン・イスラム共和国 (以下、「イラン」とする。) の出版事情及びイラン関係資料の収集方法について解説していただいた。本稿はその概要である。 (関西館アジア情報課)

1. イランにおける出版の概況

イランの出版の歴史は、17世紀にアルメニア教徒が印刷を行っていた記録はあるが、本格的な形では19世紀前半に始まる。活版印刷、石版印刷ともに1810年代に始まったが、手書き写本風の書体やレイアウトと相性が良かった石版印刷が長らく主流であった。

権力との関係では、19世紀後半のガージャール朝期には出版物の監督が行われるようになる。当時は、出版物そのものに対してよりも、著者に対する処罰が主であり、著者や記者の逮捕や処刑が頻繁に行われた。その後、1950年代ごろからの経済成長を背景に出版が盛んになる一方、1963年からの白色革命を機に、文化省による事前・事後の検閲が行われるようになった。

現在のイラン憲法においては、出版の自由が保障されているが、「イスラムの原理等を害しない限りは」とのただし書が付く (第24条)¹。検閲も、出版物法²第4条で行うべきでないとされている一方、イスラムの原理や規則等を害する報道は罰則の対象となる (同

第6条)。また、出版は免許制となっている (同第8条)。出版後であっても、問題があるとされた書物は回収の対象となることがあり、新聞の場合は、発行後に出版物裁判による発行停止処分が下される。特に露骨な性的内容を含むもの、イスラム共和国体制を批判するものは、事実上出版できない状況である。一方、街中では、政府による増刷許可の下りない書物の海賊版が作成され、露天商によって盛んに売られている。

近年では、ハタミ政権時代 (1997～2005年) の規制緩和からアフマディネジャード政権 (2005～2013年) での規制強化を経て、現ローハニ政権 (2013年～) においては再度緩和を志向している。ある統計³によると、数年前から年間7～8万タイトル前後の新刊書が刊行されており、出版は非常に盛んであると言える。2017年2月に筆者が現地の書店を訪れた際には、海外の名作小説の翻訳が多く出版されており、また、政治関係以外のジャンルでは、規制は緩くなっている印象を受けた。

2. イラン関係資料・出版情報の収集方法

イラン関係資料や出版情報の収集方法としては、昔ながらの書店等の店頭での選書と、インターネットや図書館のOPAC (蔵書検索システム) での検索という、大きく分けて2つの方法がある。また、近年著しく発展している電子書籍等のデジタル資料も、見逃すことができない。以下、順に解説する。

¹ Constitution of the Islamic Republic of Iran
<http://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/ir/ir001en.pdf>

(ウェブサイトの最終アクセス日は、2017年11月22日。以下同じ。)

² Press Law (as amended on April 18, 2000)
<http://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/ir/ir013en.pdf>

³ 2015年9月30日付イラン学生通信 (ISNA) 記事に掲載された、「本の家」 (後掲 p.4 参照) が公表し

た出版統計によると、2015年3-9月の出版点数は33,886タイトルであり、前年同期よりも12%上昇している。

<http://www.isna.ir/news/94070805150/%D8%A2%D9%85%D8%A7%D8%B1-%D9%86%D8%B4%D8%B1-%DA%A9%D8%AA%D8%A7%D8%A8-%D8%AF%D8%B1-6-%D9%85%D8%A7%D9%87-%D9%86%D8%AE%D8%B3%D8%AA-%D8%B3%D8%A7%D9%84>

2.1. 書店店頭やブックフェアでの収集

主に現地の大学図書館の選書担当や研究者の間で、従来から行われている方法である。筆者がヒアリングを行った、テヘラン大学中央図書館のベテラン職員も、普段から書店を回って現物を手に取り、良書の情報を記録しておき、自館になれば購入するとのことであつた。この方法は、手間や時間が掛かるものの、タイトルや著者名だけでは判断できない内容の確認や、イランではまだ少なくない乱丁・落丁本を避けること、また、予想外の書物との出会いも得られること等、メリットが多い。さらに、書店員と直接会話することにより、良書や近刊等、ネット検索では必ずしも得られない情報を得ることができる。

なお、イランでは、書店によって扱う資料の種類や分野が異なる。以下、テヘラン大学にほど近い書店街であるエンゲラーブ通り近辺にある代表的な書店を紹介する。老舗書店の多くは、タフーリーのように、母体である出版社の名を冠しているが、基本的に他社の本も扱う。

■タフーリー出版社書店

انتشارات طهوری (Tahuri) ⁴

百科事典・学術書を多く扱う。カウンター形式のため、直に手にとって見ることができるのは一部のみである。大型の百科事典を探す際は、まずここに行くといい。

■トゥース出版社書店

انتشارات توس (Tus) ⁵

ウェブサイトに英語のページがあり、多少古くはあるが、英語のカタログも掲載されている。掲載されている数も多くはないが、英語で出版情報の収集ができる利点がある。在庫をデータ管理しており、資料のタイトル等を伝えればその場で検索してくれる。

■モウラー出版社書店

انتشارات مولی (Mowla) ⁶

哲学書・思想書を多く扱う。この書店では、盗難防止のためのICタグが、本文の余白に貼られていることが多いため、それを剥がすと糊が残るので注意が必要である。

■ギーターシェナーシー地理地図学研究所

موسسه جغرافیایی و کارتوگرافی گیتاشناسی

(Gita Shenasi) ⁷

代表的な地図作成会社である。英語版のウェブサイトがある。地図のCD-ROMも出しているが、GISには今のところ未対応である。

■エフテハールザーデ書店

کتابسرای افکارزاده (Ketabsara-ye Eftekharzade)

タフーリー書店で一番目利きだった若い店員が独立して開業した小さな書店で、在庫は少ないが、必要に応じ、ネットワークを駆使して熱心に本を探してくれる。考古学・歴史分野に強い。

■ノグーシュ

نقوش (Noqush)

新刊書・古書ともに扱う。稀少な古書も、地方まで出掛ける等して大抵見つけてくれる。

■シャフレ・ケターブ

شرکت شهر کتاب (Shahr-e Ketab) ⁸

英語名称は「Book City」。文房具や児童書も扱うチェーン店である。旗艦店にはカフェが併設される等、従来の書店とは大きく違った形態の書店である。

このように有用な書店があるが、現地書店等で収集するためには、当然ながら現地に赴く必要があり、旅費が掛かること、また、Wi-Fi環境が整った書店でない限り、その場で重複調査ができないこと等の難点がある。筆者の場合は、良さそうな書物に出会うと、一旦メモを取り、ホテルに戻って重複調査してから、店に戻って購入している。

⁴ <http://tahoory.blogfa.com/>

なお、以下の注では、本文中に機関やサイト名等が明記してあるものについては、名称の記述を省略する。

⁵ <http://www.toospub.com/>

⁶ <http://www.molapub.com/>

⁷ <http://gitashenasi.com/>

⁸ <http://www.bookcity.org/>

支払は、基本的に現金で行う。イランでは、日本のデビットカードのようなシステム「Shetab」⁹が非常に普及しているが、イランの銀行口座を持っていないと利用できない。

日本に輸送する際には、国際郵便を使うのが一般的であるが、郵便料金が年々値上がりしており、資料代よりも高額になる。通常、書店は郵送サービスをしないので、購入した本は自分で郵便局に持ち込む必要があり、局備付けの段ボールで梱包が行われる。宛名を荷札と箱の両方に記入する必要があるため、あらかじめラベルシールに印刷して持っていくとよい。梱包する際には、ガンタッカー（工作用ホッチキス）による封印が行われる等、扱いが丁寧とはいえないため、新聞紙を一番上に詰める等、資料破損防止の対策が必要である。

なお、現地では、DHLのような国際運送会社も利用できるが、大変高額であるため、数十キログラムの単位であれば、郵便を使うのが適当である。

そのほか、日本に本を送ってくれる書籍商（アリー・ヘジャーズィヤーン氏）に、資料の手配も含めて郵送を依頼する、という方法もある。日本語を少し解する方で、地方出版社の資料等も取り寄せてくれる。ただし、法人の形をとっていないため、日本の大学図書館等から現地の本人への支払が難しい。

2.2. インターネットを用いた収集

最近のイランでは、Telegram¹⁰という SNS の利用が盛んであり、独自のチャンネルを Telegram 内に持っている出版社や学術機関もある。それらを登録することで、各出版社・学術機関が発する最新の出版情報を得ることが可能である。また、そのほかにも、以下のような書店のウェブサイトや図書館の OPAC

を使って、出版情報を得ることができる。

2.2.1. 現地の書店等のウェブサイト

■「本の家」 (Iran Book House)

خانه کتاب (Khane-ye Ketab)¹¹

1993 年から出版物の普及活動を行っている団体である、「本の家」が運営するオンラインショップである。イランの出版物を、比較的網羅的に掲載している。出版関係の業者や書店のリストも掲載されており、英語サイトには、2011 年までのものではあるが、出版点数の統計も載せられている¹²。

■シャフレ・ケターブ・オンライン

شهر کتاب آنلاین (Shahr-e Ketab Online)¹³

前述のシャフレ・ケターブのオンラインショップである。支払方法は、Shetab に限定されているため、出版情報の入手のために使うのがよい。

■エッテラーアート出版社

انتشارات اطلاعات (Entesharat-e Ettelaat)¹⁴

新聞社でもあるエッテラーアート社のオンラインショップである。新刊書が最初に出てくるので、新刊情報の入手が容易である。

その他、自社サイトでオンライン購入できる仕組みを備えている出版社は数多くあるが、残念ながら VISA や Mastercard といった一般的なクレジットカードは基本的に使えない。あらかじめ料金を銀行に振り込むか、もしくは Shetab のようなオンラインサービスを利用した支払となる。現地の書店等のウェブサイトの利用は、購入の面では外国人にはハードルが高いが、新刊等の出版情報を得るうえでは有用である。

2.2.2. イラン国外の書店のウェブサイト

イラン国外にも、イランの出版物を扱う書

⁹ イラン中央銀行が統括する銀行間情報交換チャンネル。現金の引き出し、電子商取引、送金、料金振込、残高照会が、加盟銀行の ATM や、インターネット、携帯電話などから可能である。
<http://www.cbi.ir/page/16090.aspx>

¹⁰ <https://telegram.org/>

¹¹ <http://www.ketab.ir/>

¹² Iran's Publication Statistics

<http://www.ketab.org.ir/Statisticsen.aspx>

¹³ <http://shahreketabonline.com/>

¹⁴ <http://www.ketabettelaat.com/shop/>

店はある。これらの書店では、一般的なクレジットカードや PayPal で支払ができる。

■Mazda Publishers¹⁵

1980年代から経営されているアメリカの中東専門出版社のオンライン書店である。品ぞろえは網羅的ではなく、革命前の出版物のリプリント、在外作家による文学作品、回想録等が多い。

■IranFarhang¹⁶

フランスで受注・支払手続を行い、現地から資料を送る形式を採っている。受注と発送を別の主体が行っているため、発注しても資料が届かないことがあるのが難点である。

2.2.3. 図書館のOPAC

■イラン図書館情報データベース

پایگاه اطلاع‌رسانی کتابخانه‌های ایران (Iran Libraries Information Website) ¹⁷

大学図書館、公共図書館、専門図書館、宗教図書館を含む 600 以上の図書館の蔵書を横断検索することができる、大変利便性の高いデータベースである。

このほか、テヘラン大学図書館の OPAC¹⁸ 等、使いやすいものが出てきている。

2.3. デジタル資料の活用

イランでは、電子書籍や電子ジャーナルが近年非常に発展している。一般書分野では、Fidibo¹⁹ という電子書籍出版社が、スマートフォンで閲覧するためのアプリケーションを公開する等、精力的に活動している。ただし、こちらでも Shetab による支払となっている。

イラン研究に有用なサイトとしては、下記

がある。

■ヌール電子図書館

کتابخانه دیجیتال نور (Noorlib) ²⁰

イスラム学コンピュータ研究センター

مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی (Computer Research Center of Islamic Sciences) ²¹ が運営する電子化書籍閲覧・販売サイトで、資料をスキャンして PDF 化するだけでなく、OCR にかけて本文検索機能を付加している。おおむねイスラムに関する資料を対象としており、PayPal での支払が可能である。

■ヌール専門雑誌データベース

پایگاه نورمگز (Noormags) ²²

同上のセンターが運営している。約 280 社の商業誌の論文・記事が網羅的に収録されている。イラン国内の格付けに基づき、種別情報（研究論文か一般記事か）が付されているほか、イスラム世界学術サイテーションセンター (Islamic World Science Citation Center) ²³ による認証を受けた雑誌かどうかの判別もできる。本文の閲覧は有料だが、雑誌名や記事レベルでの検索は、無料である。

■ピーシュハーン

پیشخوان (Pishkhan) ²⁴

インターネット上で新聞が読めるウェブサイトである。2017年1月現在、جمهوری اسلامی (Jomhuri-ye Eslami)、اعتماد (Etemad)、اطلاعات (Ettelaat)、کیهان (Keyhan)、شرق (Shargh) 等の有力紙を含む 58 紙につき、各社が無料で公開している部分が PDF で閲覧できる。メールアドレスを登録すれば、各紙の1面の情報を毎日メールで受信できる。

このほか、アジア情報室でも所蔵している اطلاعات (Ettelaat) 【Y771-SN-4】²⁵ (1926

¹⁵ <http://www.mazdapublishers.com/>

¹⁶ <http://www.iranfarhang.com/>

¹⁷ <http://www.lib.ir/>

¹⁸ <http://searchlib.ut.ac.ir/>

¹⁹ <http://fidibo.com/>

²⁰ <http://www.noorlib.ir/>

²¹ 最高指導者であるハメネイ師の好意により、1989-1990年にゴム市に設立された研究機関。

www.noorsoft.org/

²² <http://www.noormags.ir/>

²³ 科学・研究・技術省の下部組織にあたる、学術論文の索引機関。

<http://www.isc.gov.ir/>

²⁴ <http://www.pishkhaan.net>

²⁵ 【】内は、国立国会図書館請求記号。

年創刊)のウェブサイト²⁶では、紙面のPDF版も閲覧できる²⁷。

なお、イランの新聞には、特定の政党や政治家の宣伝媒体として機能しているものも多く、一紙のみを情報源とすることは避けた方がよいと思われる。

3. 研究動向の把握と選書

単に新刊情報を得る、資料を検索するだけではなく、限られた予算の中で買うべき資料を選ぶ方法となると、一般化することは難しい。現地の研究者と欧米や日本の研究者とでは、必要とする、または重視する資料・情報が異なるからである。

イラン国内では、欧米のジャーナルは高価であり、また政治的な理由も相まって利用が難しく、参照されることは少ない。大学図書館においても、海外の研究書は予算に余裕があれば買うといった状況で、体系的に収集はされていない。現地刊行資料については、現地の研究者は、同業者からの口コミやSNS等への投稿内容等から、出版情報を得ている。

反対に、欧米における研究では、一次資料は現地語のものをを用いても、言語の制約もあるため、二次・三次資料や研究書については欧米言語で書かれたものが重視され、現地語の研究書や雑誌論文などはあまり利用されない傾向がある。

日本や欧米で行う社会科学分野の研究では、欧米の方法論で現地の事象を説明しようとするケーススタディーが多い。これは、そもそも社会科学のフィールドスタディーを現地で外国人が行うということが、体制的に非常に難しいためである。結果として、この分野では欧米のジャーナルの利用が必要不可欠となる。最近では、自分の論文を掲載・共有できるAcademia.edu²⁸というSNSがあり、欧米の研究動向はそういったところからも推し量ることができる。

他方、日本の人文科学分野の研究者は、現地の研究者と交流を保ち、そこから現地の研究情報を得ていることも少なくない。イランの高名な研究者には、出版や研究の動向に精通している人物が多く、こうした人物と交流を持つ日本の研究者から、研究動向等の情報を得ることができるだろう。

また、イラン研究者集会(イラン研究会)等の研究会や公開講演会は、学会と違って研究者以外でも参加できるため、こうした会に参加すると、発表者のレジュメの参考文献等から、研究者の間でどういった資料が使われているのかを知ることができる。

4. アジア情報室のペルシア語蔵書について

アジア情報室のペルシア語資料の所蔵状況を概観した限りでは、法律関係の資料(法令の解説書等)が少ない印象を受けた。大学図書館ではあまり購入しないと思われるが、国立国会図書館としてこの分野にもう少し注力してもよいと思う。また、図書館情報学関連の資料も多くないようである。

今後は、辞書・事典・書誌・索引等の参考図書はもちろんであるが、通史、社会史、文学史等、参考図書に準じた利用がなされる基本文献や、AsiaLinks(国立国会図書館ウェブサイト内のアジア関係リンク集)等のウェブコンテンツ拡充に資する政府刊行物、統計・年鑑といった資料群を重視するとよい。政治・宗教団体関連資料や灰色文献、日本関係資料等、特定のテーマで、特色あるコレクションを構築するのも面白い試みであろう。また、定期刊行物が充実すると、遠隔複写サービスでも記事が入手できるため、われわれ研究者にとっても大変便利になると考える。

(とくはら やすひろ)

²⁶ <http://www.ettelaat.com/etiran/>

²⁷ <http://www.ettelaat.com/etHomeEdition/index.htm>

²⁸ <https://www.academia.edu/>

レファレンス事例・ツール紹介 8 東南アジアの人名

大西 啓子 (国立国会図書館関西館アジア情報課)

人の名前のあり方は、国・地域によって異なります。外国との交流や人の往来が盛んになり、日常生活や仕事において、外国の名前の仕組みや慣習に対する理解が必要となる場面が増えていきます。本稿では、東南アジアの人名に関する3つの質問を例に、名前に関する基礎知識と慣習的用法を知るためのツール、図書館資料を探すための人名表記をご紹介します。

*【 】内は当館請求記号、ウェブサイトの最終アクセス日は2017年11月22日です。

1. 名前の基礎知識 (仕組み・姓名・呼称)

質問①「ベトナムから来客の予定があり、名前をPhạm Thị Hồng Dungさんという。姓名の区別、発音、呼びかけ方が知りたい。」

著名な人物の場合は、人物からのアプローチで情報が得られますが、今回のケースは一般の方のようです。まず、リサーチ・ナビの調べ方案内「アジア諸国の姓名¹⁾」及び「姓名 (外国人)²⁾」で紹介している資料を調べます。

松本脩作, 大岩川嫩 編『第三世界の姓名：人の名前と文化』(明石書店, 1994) 【G27-E3】

東アジア、東南アジア、南アジア、中東、アフリカ、ラテンアメリカ、オセアニアの主要な国・民族について、姓名の構成、文化的・歴史的背景を解説しています。

島村修治『外国人の姓名』(帝国地方行政学会, 1971) 【G27-1】

東アジア、東南アジア、南アジア、中東を含む世界の約30か国について、創姓の由来、姓名の特徴、歴史的背景等を解説しています。

東京外国語大学語学研究所 編『世界の言語ガ

イドブック. 2. アジア・アフリカ地域』(三省堂, 1998) 【KE61-G1】

アジア・アフリカ地域の主要23言語の特徴を解説する資料です。各言語ごとの「知って得る〇〇語情報」の欄では、その言語圏の人名の構造・由来を簡潔にまとめています。

この3点の資料から、ベトナムの典型的な人名に関する以下のような事情がわかります。

- ・姓、中間名、名の3要素で構成され、各要素が1音節、全体で3音節であることが多い。
- ・中間名が無く姓名のみの名前も存在する。
- ・中間名 *thị* は女性、*văn* は男性によく用いられる。性別を区別しない中間名もある。
- ・名は2音節または3音節のこともあり、全体で4音節、5音節の名前が増えつつある。
- ・呼称には名を用いる。

さらに、より新しい情報を求めて、近年出版された資料を参照すると、岩波書店辞典編集部編『世界の名前』(岩波書店, 2016) 【G27-L7】や今井昭夫, 岩井美佐紀 編著『現代ベトナムを知るための60章』第2版(明石書店, 2012) 【GE543-J58】にも、ベトナムの名前の仕組みや呼称に関する記述があり、既に調べた内容が現在でも通用することが確認できます。

次に、発音を知る手がかりとなる資料の一例として、辞典、人名録をご紹介します。

川本邦衛 編『詳解ベトナム語辞典』(大修館書店, 2011) 【KL2-J2】

見出し語55,500語を収録する辞典です。単音節語(親音節)については、発音を国際音声記号(IPA)による読み及び音調の平仄を図案化した声調記号で表記しています。姓として用

¹ 国立国会図書館リサーチ・ナビ「アジア諸国の姓名」
http://rnavi.ndl.go.jp/research_guide/entry/theme-asia-94.php

² 国立国会図書館リサーチ・ナビ「姓名 (外国人)」
http://rnavi.ndl.go.jp/research_guide/entry/theme-honbun-101071.php

いられる語には、該当する漢字及びカタカナ表記を収録しています。

例：Phạm【范】[姓] ファム, 范 [はん].

ビスタ ピーエス 編『ベトナム国家人名録 = Who's Who in Vietnam Government』(ビスタ ピー・エス, 2014) 【A112-L125】

ベトナムの国家中央機構の構成員、国会議員、人民委員会委員約 3,000 名の情報を収録する人名録です。氏名については、ベトナム語表記、ローマ字表記、カタカナ表記を収録しています。

これら 2 点の資料を参照した結果、質問①の名前 Phạm Thị Hồng Dung は、カタカナでは「ファム ティ ホン ズン」と表記できそうです。ただし、ベトナム語には声調がありますので、カタカナ表記がベトナム語の発音を完全に反映しているわけではありません。

呼称に関しては国際儀礼 (プロトコール) も参考になります。次に紹介する日本の外務省のページから、ベトナムでは公式な場でも名を呼称として使用していることがわかります。

各国の元首名等一覧表 (外務省)

http://www.mofa.go.jp/mofaj/ms/po/page22_001297.html

世界各国の元首、首相、外相の名前をローマ字表記とカタカナ表記で掲載しています。姓名の区別がある場合は姓を大文字で記載し、姓以外の部分を呼称に使用する場合及び姓名の区別がない場合には、呼称に使用する部分を太文字で明示しています。

ここまでの調査から、質問①に対しては、例外があることをお伝えした上で、以下の内容を回答することができます。

- Phạm は姓、Thị は女性に多く用いられる中間名、名は Hồng Dung であると思われる。
- カタカナ表記はファム ティ ホン ズンだが、ベトナム語の発音には声調がある。
- 名を呼称として使用する通例に倣えば、Hồng Dung さんとなる。

2. 称号・敬称

質問②「仕事の関係でマレーシアの Y.B. Dato' Lamin bin Hj Mohd Yusof さんに手紙を送る必要があるが、宛名で用いる名前は何とするのが適切か。Y.B.は名前の一部か。」

前項の紹介資料から以下の情報が得られます。

- マレー人の名前は「本人名+父親名」が基本構成である。姓はない。
- bin~は「~の息子」の意味である。
- 称号を有する場合は称号を冠して呼ぶ。
- Dato'は連邦政府及び州政府が国民に一代限りで与える称号である。
- Hj は Haji の省略形で、メッカに巡礼した男性に付く称号である。

これらの情報から、質問例の人物はメッカに巡礼した Mohd Yusof さんの息子 Lamin さんであると思われます。Y.B.については、辞書をひくと尊称であることが判明します。例えば、以下の辞書に Y.B.の意味が掲載されています。

小野沢純, 本田智津絵 編著『マレーシア語辞典』(大学書林, 2007) 【KL122-H6】

Y.B. [Yang Berhormat] 大臣、副大臣、国会議長、国会議員、州議会議員への尊称 (p.772.)

さらに、文書での用法を調べるためにマレーシアの国際儀礼に関する資料に当たります。

Datuk Abdullah Ali, *Malaysian protocol & correct forms of address, 3rd ed.* (Times Books International, 2002) 【AM12-211-P14】

マレーシアの国際儀礼に関する英語資料です。国王、議会、内閣、行政機関、軍、警察、外交団及び各州における称号の種類、略称、用法等を解説しています。この資料には次の記述があります。(p.60.)

- 上院及び下院の議員は、Yang Berhormat の尊称を与えられる。省略形は Y.B.である。
- 例えば、Encik Mohammed bin Ali 議員宛ての手紙の冒頭は「Yang Berhormat (又は Y.B.) Encik Mohammed」あるいは「Yang Berhormat」とする。

- ・同議員が Datuk 等の称号を有する場合は、「Yang Berhormat Datuk Mohammed」とする。
- ・手紙の本文では、「Y.B. Datuk」あるいは「Datuk」を用いる。

以上の調査から判明したこととして、質問②には次のとおり回答することができます。

- ・宛名に用いる名前は Yang Berhormat Dato' Lamin が適当であると思われる。
- ・Y.B.は Yang Berhormat の省略形で、国会議員等に対する尊称である。

3. 図書館資料を探すための人名表記

質問③「ミャンマーの作家ジューの作品でビルマ語のものを探しているが、名前のビルマ語表記がわからない。図書館にある資料をどのように調べればよいか？」

著者名のビルマ語綴りやローマ字表記が判明している場合には、それを検索語にできますが、ここではカタカナ表記から調査を始めます。

まず、国立国会図書館検索・申込オンラインサービス(国立国会図書館オンライン)³で、著者名「ジュー」及びビルマ文学の分類記号⁴「KL46」を手がかりに検索すると、ジューの翻訳作品を収録する短編集が複数見つかります。翻訳作品の著者紹介から、ジューの本名はティン・ティン・ウィン、1958年生まれの女性作家であることがわかりますが、著者名の表記はカタカナのみです。

日本語及び英語の主要な人名事典、文学事典にも情報は見当たりません。

ビルマ語またはローマ字による名前表記を探して、「Myanmar」「writer」等の検索語でウェブ検索をすると、「Juu Writer, feminist

and activist」という記述が見つかります⁵。検索語に「Juu」を追加して再度検索すると、ジューのビルマ語綴りは「ꠘꠦꠋꠊꠎꠤ」の可能性があること、ローマ字では「Ju」「Juu」「Jue」等複数の表記が使用されていることがわかります。

次に、図書館で所蔵している資料を探します。当館では、ローマ字表記ではないアジア言語の資料の書誌情報を、原語の綴り及びローマ字翻字形で入力しています⁶が、ローマ字翻字形でのみ入力している図書館もあります。図書館で一般的に用いられる翻字規則は、ALA-LC 翻字規則⁷で、この方式で「ꠘꠦꠋꠊꠎꠤ」をローマ字に翻字すると、「Gyū」となります⁸。

上記をふまえて、国立国会図書館オンラインを著者名「ꠘꠦꠋꠊꠎꠤ」または「Gyū」で検索すると2件の資料が見つかります。このほか、大阪大学、京都大学、東京外国語大学の各附属図書館のOPACでも、ジューの著作の所蔵が確認できます⁹。

まとめ

本稿の要点は、以下のとおりです。

- ・名前に関する資料等から基礎知識を得る。
- ・慣習的用法については、国際儀礼に関する資料等も参考にする。
- ・図書館資料を探す際には、翻字での検索も有効である。

名前の適切な用法は、資料のみで正解が得られるわけではありません。呼称も発音も本人の希望に基づくことが基本であり、時と場合に応じた使い分けも必要です。基礎知識を持ったうえで、本人の希望に沿った使い方ができると良いと思います。

(おおにし けいこ)

³ 国立国会図書館オンライン (平成30年1月5日開始) <https://ndlonline.ndl.go.jp>

⁴ 国立国会図書館分類表 (NDLC) http://www.ndl.go.jp/jp/data/catstandards/classification_subject/ndlc.html

⁵ “50 outstanding Myanmar women” *The Myanmar Times, The Modern Woman*, 2013.6.10.

<http://www.mmmtimes.com/special-features/167-the-modern-woman/7103-we-nominate-50-outstanding-women-of-myanmar-deserving-recognition.html>

⁶ 1985年以前に受け入れた図書は、ローマ字翻字形でのみ検索できます。

⁷ ALA-LC Romanization Tables <http://www.loc.gov/catdir/cps/roman.html>

⁸ 米国議会図書館典拠レコードの標目形は「Gyū」となっており、他の表記形からの参照はありません。

Library of Congress Authorities

<http://authorities.loc.gov/>

⁹ 京都大学附属図書館及び東京外国語大学附属図書館のOPACでは、翻字で検索する必要があります。

アジア情報室の社会科学分野の資料紹介 15

アジア情報室では、国会サービス（国会議員に対する各種調査報告の作成、資料・情報等の提供）に資する目的で、社会科学分野の資料を重視して収集している。具体的には、アジア各国・地域における立法や政策動向等を知るために必要な政府刊行物や研究書等である。

これらのうち、中国語圏と朝鮮語圏の国・地域の最近の動向を知るうえで有益と思われる資料について、内容をやや詳しく紹介する。現代アジア各国・地域の政治、法律、経済、社会等について調査研究を行う方々にも、是非ご活用頂きたい。

(凡例) 文献番号(通番) 編著者名(日本語表記) 『書名(日本語訳)』 出版地: 出版者, 出版年月, ページ数 【当館請求記号】

1. 中国語

1.20. 工業和信息化部 編『《中国製造 2025》
解读材料(「中国製造 2025」解説資料)』北京:
電子工業出版社, 2016.1, XIV, 281p
【DL319-C100】

2015年5月19日、中国国務院は、中国の製造強国戦略を実施するための10年計画「中国製造2025(中国製造2025)」¹を公表した。この計画は、国務院の指導のもと、工業和信息化部が、国家発展改革委員会、科技部、財政部等22の部門と共同で策定したものである。同計画は、イノベーションの促進や基礎工業の強化等のキーポイントのほか、先進的な製造分野やハイエンド製造設備等の重点領域に対して、産業構造のグレードアップ、品質・効率向上の戦略と政策措置を提案している。

「中国製造2025」は国内外の注目を集め、多数の解説書や解説記事が出版、発表されてきた²。他方、本書は、工業和信息化部が編集した唯一の「公式ガイドブック」である。冒頭に「中国製造2025」の全文を掲載し、続いて工

業信息化部の各担当部門による領域・テーマ別の34トピックを、「総合編」「戦略任務編」「重点領域編」「支援保障編」の4編に分けて掲載している。うち27トピックについては、工業信息化部のウェブサイト³でも閲覧可能である。

本稿では、「重点領域編」の14トピックのうち、上記ウェブサイトに掲載されておらず、またこれまで日本語ではあまり紹介されてこなかった「新材料」領域について紹介する。

・新材料⁴が「中国製造2025」の発展を支える
(工業信息化部 原材料工業課)

第12次五か年計画以来、中国の材料産業は大きく発展しているが、新材料が材料工業に占める割合は低く、「製造強国」に求められる水準には達していない。新材料領域の強化のためには、①ベアリングや樹脂等の先進的な基礎材料、②カーボン繊維、高温合金等、製造業発展のキーとなる主要材料、③メタマテリアル、ナノ素材等、新しい需要に応える最先端の新材料

¹ 工業信息化部のウェブサイト内に「中国製造2025」の特設サイトが公開されている。

「中国製造2025」工業和信息化部
<http://www.miit.gov.cn/n973401/n1234620/index.html>
「国务院关于印发《中国製造2025》的通知」2015.5.8.
(「中国製造2025」の全文を掲載)
<http://www.miit.gov.cn/n973401/n1234620/n1234622/c4409653/content.html>

また、科学技術振興機構のサイトで「中国製造2025」の日本語訳を公開している。
研究開発戦略センター海外動向ユニット「「中国製造2025」の公布に関する国務院の通知の全訳」2015.7.25.
<https://www.jst.go.jp/crds/pdf/2015/FU/CN20150725.pdf>

² 例えば、以下のような記事がある。

郭朝先、王宏霞「中国製造業の発展と「中国製造2025」計画」SciencePortal China, 2015.10.30.
http://www.spc.jst.go.jp/hottopics/1511/r1511_wang01.html

関志雄「「製造強国」を目指す「メイド・イン・チャイナ2025」計画」独立行政法人経済産業研究所, 2015.8.4.

<http://www.rieti.go.jp/users/china-tr/jp/150804sangyokigyo.html>

³ 「政策解读」工業和信息化部
<http://www.miit.gov.cn/n973401/n1234620/n1234623/index.html>

⁴ 部材、部品の製造に用いる材料のうち、近年に新しく開発され、伝統的な材料にはない優位性や特殊な機能を備えているのが「新材料」である。繊維強化プラスチック、ナノ素材等が知られている。

の3分野を重点的に強化した上で、①材料生産の重要技術に係る設備的な制約の解決、②新材料領域におけるイノベーションを実現する企業や研究所等の形成、③新材料領域の規格の整備が必要である。

これらを促進するため、工業情報化部は、「中国製造 2025」の実施ガイド「1+X」⁵の1篇として、「新材料産業発展ガイド」を作成した。「新材料産業発展ガイド」は、「中国製造 2025」の新材料産業領域に焦点を当て、目標、重点領域、施策をさらに詳細化、明確化している。今後、「中国製造 2025」とその関連計画に基づき、業界管理体制の基盤構築、イノベーションのリスクを保障する仕組みの整備、軍民双方の技術協力の推進等の体制強化を行う。

(アジア情報課 齊藤 まや)

1.21. 劉兆佳 著『一國兩制在香港的實踐（香港における一國二制度の實踐）』香港：商務印書館（香港），2015.10, xiv, 333p

【AC9-1311-C54】

2017年7月、香港は中国返還20年を迎えた。本書は、その約2年前に刊行された資料で、香港の「一國二制度（一國兩制）」を基本的には肯定的に評価しつつ、香港返還から18年が経過した時点の現状、問題点及び今後の方向性を論じたものである⁶。

著者の劉兆佳氏は、現任の中国人民政治協商

會議全國委員會⁷の香港地区委員であり、また、返還前は、香港事務顧問⁸、返還後は香港特別行政区政府の中央政策グループ⁹の首席顧問を務めた、中国との繋がりも深い元香港政府関係者である。そのため、例えば序文では、中国の中央政府（以下、「中央政府」）の政策への肯定的評価や「反対派」¹⁰の言動への批判的見解が示されている。

以上のような著者の経歴及び視点に留意したうえで、全5章のうち、第三章から第五章の概要を紹介する。

第三章 「一國二制度」の矛盾、難しさ及び完成に必要な条件の不足

中央政府、中国の法学者及び香港の「国を愛し香港を愛する」人々と、香港の「反対派」等との間で、香港基本法、特に国家安全にかかわる第23条の解釈が異なる¹¹ことを述べ、次に、「一國二制度」の基本的な方針¹²と現在現れている矛盾点として、次の6つを挙げている。

- ① 香港と中国の「経済融合」と「政治の分離」：
香港と中国の経済的な融合が、経済以外の公共領域に政治的影響を及ぼすことがある。
- ② 「現状維持」と「現状改革」：
香港返還当時の「現状」は、必ずしも全てが理想的ではなく、財政・福利等の面で改革が

⁵ 「中国製造 2025」の実施ガイドの総称で、2017年2月10日に公開された。実施ガイド自体に強制力はないが、政府の指導力強化や重点課題の推進や難課題の解決等の参考に資することを目的に作成されている。全11件の実施ガイドは、以下のウェブサイトからダウンロードできる。

「《中国製造 2025》“1+X”规划体系文本链接」工业和信息化部
<http://www.miit.gov.cn/n973401/n1234620/n1234623/c5542102/content.html>

(参考) 曹暉「中国、「中国製造 2025」実施ガイド「1+X」を制定」日経テクノロジーオンラインウェブサイト, 2017.2.14.

<http://techon.nikkeibp.co.jp/atcl/column/15/011300091/021300032/?rt=nocnt>

⁶ 本書のタイトルは、下記の白書を意識して付けられたものと思われる。

中华人民共和国国务院新闻办公室「《“一国两制”在香港特别行政区的实践》白皮书(全文)」2014.6.

<http://www.scio.gov.cn/zxbd/tt/document/1372801/137>

2801.htm

⁷ 中国人民政治協商會議全國委員會

(英語版) <http://www.cppcc.gov.cn/zxww/zxyw/home/>

(中国語版) <http://www.cppcc.gov.cn/>

⁸ 返還前に香港側の意見を聴取するため、中国國務院港澳事務弁公室及び新華社香港分社が任命した。

⁹ 中央政策組

(英語版) <http://www.cpu.gov.hk/en/home/index.html>

(中国語版)

<http://www.cpu.gov.hk/sc/home/index.html>

¹⁰ 反共産党勢力、民主派党派、社会改革を目指す団体等、中国共産党が中国を統治する事実を認めず、一國二制度に対し半信半疑であり、特区の行政官の政治的合法性・正当性を認めない者らを指す。

¹¹ 具体的には、前者は中国の利益・法律・対港政策、後者は香港特別区の利益・個人の権利・普通法等との整合性を重視している旨の説明がある。

¹² 本書第二章で「資本主義の維持」「香港人による統治」「高度な自治」「行政主導」「五十年間不変」等が紹介されている。

求められている。

- ③「資本主義の維持」と「民主化の順次進展」¹³ : 植民地政権の下で成立した香港の資本主義は、「民主化の進展」によって維持できなくなる。
- ④「小さい政府」と香港・中国の経済融合 : 香港は元来自由放任主義であったが、中国の経済・社会政策に呼応し、計画に基づき政策を実施し始めている。
- ⑤「行政主導」と立法・司法による抑制均衡 : 立法及び司法機関が行政と対立し、行政が主導権を握れないことがある。
- ⑥中央政府による関与と不関与の難しさ : 中央政府は、従来は香港に対する関与は希薄であったが、特に2003年の香港基本法第23条立法化問題¹⁴の後には、中央政府と香港特別行政区政府を攻撃する勢力の存在を理由として、関与を強めている。

また、現在生じている問題点として、香港人による自治のために必要な人材の不足や、重大な政治論争に対する権威ある機関による対処能力の不足等を挙げている。

第四章 香港返還までの過渡期及び香港返還後の中国内外・香港の状況の変遷

近年、周辺情勢が激変する中で、香港自身も変化を余儀なくされているとし、今後香港は、「一帯一路」政策をはじめとする中国主導の東アジア・東南アジアの経済協力の枠組みの中で、「一国二制度」によって付与された外交権を行使し、広くアジア各国との連携を強めていく必要があるとしている。

¹³ 原文「循序漸進發展民主」。この「民主」は下からの民主化を指すのではなく、中国主導の「普通選挙」の実現等を指すものと推察される。注15を参照。

¹⁴ 同問題の詳細については、以下の論文の「はじめに」を参照。

諸橋邦彦「香港基本法をめぐる諸問題—附属文書の公定解釈をめぐる—」『レファレンス』647号, 2004.12, pp.49-50. <http://dl.ndl.go.jp/info:ndljp/pid/999915>

¹⁵ 第12期全国人民代表大会常務委員会第10回会議で採択された、2017年の香港行政長官普通選挙で民主派の立候補を事実上不可能にする制度を採用する決定を指す。

「全国人民代表大会常務委員会关于香港特别行政区行政长官普选问题和2016年立法会产生办法的决定」中国人

第五章 「一国二制度」実践の重要な時期

「一国二制度」は基本的に成功を収めていると評価した上で、直面している課題として、中央政府と香港の「反対派」との対立を挙げている。そして、中央政府が「8.31 決定」¹⁵のように政治論争に対し方針を示すことで、将来的には「反対派」の勢力は減退し、特別行政区政府は香港の経済発展、社会的調和及び住民生活の改善等に取り組めるようになるとしている。

(アジア情報課 丹治 美玲)

2. 朝鮮語

2.15. 김창록 (キム・チャンノク), 양현아 (ヤン・ヒョナ), 이나영 (イ・ナヨン), 조시현 (チョ・シヒョン) 『2015 ‘위안부’ 합의 이대로는 안 된다 (2015「慰安婦」合意 このままではいけない)』坡州 : 경인문화사 (景仁文化社), 2016.6, 181p 【EG71-K64】

2015年12月28日、岸田文雄外務大臣(当時)と尹炳世(ユン・ビョンセ)韓国外交部長官(当時)が会談を行い、慰安婦問題について「最終的かつ不可逆的に解決されることを確認」(以下、「2015合意」とする。)した¹⁶。

本書は、2016年1月に、日本の国家的な謝罪と賠償、歴史教育を要求する場として「日本軍「慰安婦」研究会」¹⁷を立ち上げた著者らが、これまで日本軍「慰安婦」問題の解決に向けた活動や研究に携わってきた経験を踏まえ、被害者、日韓の過去清算の歴史、国際法、市民運動の観点から、2015合意について批判的に考察した論文集である。以下、各論文の内容を紹介する。

大网, 2014.8.31.

http://www.npc.gov.cn/npc/cwhhy/12jcw/2014-08/31/content_1876904.htm

¹⁶ 「日韓両外相共同記者発表」外務省ウェブサイト, 2015.12.28.

http://www.mofa.go.jp/mofaj/a_o/na/kr/page4_001664.html

¹⁷ 「국내외 학자 56명 모여 '일본군위안부연구회' 발족 (国内外学者56名が集まり

「日本軍慰安婦研究会」発足)」聯合ニュースウェブサイト, 2016.1.29.

<http://www.yonhapnews.co.kr/bulletin/2016/01/29/020000000AKR20160129140700004.HTML>

第1論文 2015年韓日外交長官の「慰安婦」問題合意において被害者はどこにいる(た)か? : その内容と手続 (ヤン・ヒョナ (ソウル大学校法学専門大学院教授))

2015合意は、内容・手続の両面で被害者不在であるとしている。被害者として、韓国政府に登録された「狭義の被害者」、特定できない20万人の「広義の被害者」のほか、被害者の性格を持つ者として、前二者それぞれの家族、親族、市民らも挙げている。これら重層的な被害者の存在が、被害の回復や問題解決の方法が一筋縄ではいかない原因であると指摘している。被害の回復のために、故人となった「慰安婦」被害者に対する記憶事業(慰霊事業)、遺骨の収集と返還、真相究明の努力と教育の継続のほか、韓国政府に対しては、国際人権法及び国際人道法に照らした、慰安婦問題の解決に向けた行動を求めている。

第2論文 2015韓日外交長官合意の実態と問題点 (キム・チャンノク (慶北大学校法学専門大学院教授))

2015合意について、「女性のためのアジア平和国民基金」設立時に出された内閣総理大臣名義の「おわびの手紙」とほぼ同様の文言で、日本が改めて法的責任を認めたのではない点、財団設立と10億円拠出は、同基金と同様、賠償金ではない点、強制性の認定は河野談話より後退し、真相究明や慰安婦に関する歴史教育に対する言及がない点を指摘している。また、「不可逆的に解決」や「国際社会において互いに非難・批判することを控える」ことは、韓国政府に対して過度な要求であるとし、2015合意は韓国外交の失策であると結論付けている。

第3論文 韓日外交長官合意が法的に意味するもの (チョ・シヒョン (誠心女子大学校、建国大学校副教授等を歴任))

2015合意について、条約ではなく政治的な合意に過ぎないとし、国際法に対する言及もなく、法的な謝罪でもないとする。財団設立と日本政府による資金拠出については、定款も作成されておらず、事業の円滑な遂行に疑問があるとしている。また、少女像移転問題については、

日本がこの問題を国際法の観点からアプローチしており、韓国政府がこれを「認知し」たのは、国際紛争の余地を認めたと受け止められかねないと指摘する。互いに非難・批判することを控えることが盛り込まれたことについては、今後の韓国の外交活動の制約となる可能性があるとしている。

第4論文 フェミニズムの観点から見た日本軍「慰安婦」運動の歴史と「2015韓日合意」の問題点 (イ・ナヨン (中央大学校社会学科教授))

日本軍「慰安婦」運動について、民間団体が歴史に埋もれていた問題を社会的・政治的に争点化し、世界的に取り上げられるようになった点において、韓国女性運動史上画期的であるとする。2015合意については、生存者が求める犯罪行為の認定と真相究明、その行為に対する処罰と法的賠償を無視した、加害者とその同調者による政治的野合であると一蹴し、この合意によって、日本軍「慰安婦」運動が、個人や特定集団に対する見返りの要求ではなく、責任の継承と不正義をただすという義務感と呼び起こし、かえって運動が拡散されることになったと指摘している。

(アジア情報課 田中 福太郎)

アジア情報室の新着資料紹介 (2017.7~2017.9)

アジア情報室で新たに利用可能となった開架資料を紹介する。

記述は、書名、著者名、出版事項、形態、注記、請求記号（（ ）内は関西館請求記号）の順で、必要と思われる資料には、解題を付した。また、適宜、邦訳タイトルを補記した。

地域ごとに、『国立国会図書館分類表』の概要によって分類し、各主題の中は、請求記号順に排列した。なお、中国、コリア以外のアジア諸地域については、地域・国（各地域内の国は五十音順）ごとに排列し、その中を、言語別（諸言語、日本語、欧米言語）、請求記号順に排列した。

1. 中国（香港、マカオを含む）、台湾

中国語の部

<政治・法律・行政>

中国智库名录 = Chinese think tank directory. 2016 / 谢曙光, 蔡继辉 主编. -- 北京: 社会科学文献出版社, 2016.12. -- 4, 2, 440p; 27cm
索引あり。

ISBN: 9787520101585 **A4-C4**
(中国シンクタンク名鑑. 2016)

中国法治政府发展报告 = Annual report on China's law-abiding government. 2016 / 中国政法大学法治政府研究院编. -- 北京: 社会科学文献出版社, 2017.4. -- 4, 2, 422p; 24cm. -- (法治政府蓝皮书 = Blue book of law-abiding government)

ISBN: 9787520105330 **AC9-121-C76**
(中国法治政府发展报告. 2016)

中国地区投入产出表. 2012 / 国家统计局国民经济核算司编. -- 北京: 中国统计出版社, 2016.5. -- 2, 2, 411p; 26cm + CD-ROM 1枚 (12cm)

ISBN: 9787503777851 **DA52-C7**

中国の省別の産業連関表 31種を収録。各省の食品・たばこ、繊維品、金属製品など 42分野における財やサービスの1年間の総生産額とそれらの省内の各産業分野や最終需要部門への分配額、省内での消費額、国外への輸出額などを収録。巻末に付録として「中国 2012年投入产出表部門分类代码及解释(中国 2012年産業関連表分野分類コード及び解釈)」を付す。

中国省域经济综合竞争力发展报告 = Report on China's provincial economic competitiveness development. 2015-2016 (供给侧结构性改革与中国区域经济新动能培育) / 李建平, 李闽榕, 高燕榕 主编. -- 北京: 社会科学文献出版社, 2017.2. -- 2, 4, 6, 8, 591p; 26cm. -- (中国省域竞争力蓝皮书 = Blue books of China's provincial competitiveness)

ISBN: 9787520103855 **DC157-C199**

(中国省別経済総合競争力発展報告. 2015-2016(サプライサイドの構造改革と中国地域経済の新原動力の育成))

<経済・産業>

中国产业转移年度报告. 2015-2016 / 工业和信息化部产业政策司, 工业和信息化部电子科学技术情报研究所 著. -- 北京: 電子工業出版社, 2016.6. -- xii, 276p; 26cm
文献あり。

ISBN: 9787121288821 **DC157-C505**

貿易や投資などの資本移動による産業の地域間移動に関

する報告書。「地区篇」「国際篇(国際篇)」など4篇からなる。「地区篇」では、中国の東北部、東部、中部、西部の4地域における状況、「国際篇」では米国や日本などの先進国の対中投資による産業移転の状況などをそれぞれ紹介する。巻末に付録として「全国分行业、分区域工业生产力布局情况表(分野別・地域別産業生産力構成状況表)」を付す。

2016年创新融合发展的长三角 = The innovative and burgeoning Yangtze River Delta in 2016 / 刘飞跃 主编. -- 北京: 社会科学文献出版社, 2017.3. -- 3, 6, 348p; 25cm. -- (长三角蓝皮书 = Blue book of Yangtze River Delta)

ISBN: 9787520104425 **DC179-C81**

上海市、浙江省、江蘇省などの諸都市からなる長江デルタ地域の経済状況に関する報告書。「总报告(総報告)」「分报告(分報告)」「专题报告(テーマ報告)」の3部からなる。

中华人民共和国海关统计商品目录 = Commodity classification for China customs statistics. 2017年版 / 海关总署综合统计司 编制. -- 北京: 中國海關出版社, 2017.1. -- 5, 602p; 26cm + CD-ROM 1枚 (12cm)

ISBN: 9787517501909 **DE315-C23**

(中華人民共和國税関統計商品目錄. 2017年版)

中国税制概览 = China taxation. 2017年第21版 / 刘佐 著. -- 北京: 经济科学出版社, 2017.3. -- 2, 10, 492p; 21cm
文献あり。

ISBN: 9787514178296 **DG161-C17**

(中国税制概観. 2017年第21版)

中国企业发展报告 = China enterprise development report. 2017 / 国务院发展研究中心企业研究所 [編]. -- 北京: 中国发展出版社, 2017.1. -- 3, 6, 3, 282p; 25cm
文献あり。

ISBN: 9787517706403 **DH1-C11**

(中国企業発展報告. 2017)

台湾中型集團企業研究 = Medium size business group in Taiwan. 2017 / 中華徵信所企業股份有限公司 著; 劉任總編輯. -- 第10版. -- 台北: 中華徵信所, 2017.4. -- 338p; 29cm

ISBN: 9789866724855 **DH15-C12**

(台湾中規模グループ企業研究. 2017)

中国奢侈品消费者行为报告 = China's luxury goods consumer behavior report. 2015(新常态下的中国奢侈品市场发展) / 洪俊杰, 张梦霞 著. -- 北京: 经济管理出版社, 2016.4. -- 2, 3, 3, 4, 5, 6, 4, 5, 296p; 26cm

ISBN: 9787509642894

DH413-C6

中国におけるブランド品などの高級品の消費状況に関する報告書。インターネットで実施したアンケート結果に基づき、ブランド品に対する消費者の態度やブランド品の市場動向を分析している。「中国奢侈品消费市场现状分析(中国高級品消費市場現状分析)」など7章からなる。

數位内容産業年鑑 = Digital content industry in Taiwan / 財團法人資訊工業策進會 編選. -- 台北: 經濟部工業局, [2007]- --; 25cm

記述は2015(2016.10)による。

Z41-AC517

台湾における映画、アニメ、オンラインゲームなどのデジタルコンテンツ産業の動向をまとめた年鑑。デジタルコンテンツの市場規模、業界全体の課題、政策などを収録。

「台湾數位内容産業發展概況(台湾デジタルコンテンツ産業發展概況)」など7篇からなる。巻末に「數位内容産業重要記事(デジタルコンテンツ産業重要記事)」など3つの付録を付す。

臺灣文化創意産業發展年報 = Taiwan cultural creative industries annual report. -- 新北: 文化部, [2004]- --; 30cm

記述は2016(2016.12)による。

Z41-AC518

台湾における芸術、映画、出版、デザインなどの創造産業の概況をまとめた年報。「台湾文創産業發展現況趨勢—個別産業發展現況趨勢(台湾創造産業發展の現状—産業ごとの発展の状況)」など3篇からなる。巻末に、文化部による創造産業の分類・定義や各産業の事業者数・営業収入をまとめた表など2つの付録を付す。

中国茶業年鑑 = China tea yearbook. 2013-2016 / 中国茶叶学会, 中国国际茶文化研究会 主编. -- 北京: 中国农业出版社, 2016.12. -- 4, 336p, 図版3枚; 30cm

ISBN: 9787109225794

DM235-C30

中国の茶産業に関する資料。統計のほか、茶葉の研究機関、茶産業関連企業、各産地の概要等を収録。「茶叶生产与加工(茶葉の生産と加工)」など12部からなる。巻末に「第十届“中茶杯”全国名优茶评比获奖名单(第10次“中国茶葉コンテスト”全国優秀茶葉品評会受賞リスト)」など2つの付録を付す。

中国农业展望報告: 2016-2025 / 农业部市場预警专家委员会 著. -- 北京: 中国农业科学技术出版社, 2016.4. -- 2, 5, 6, 201p; 27cm

ISBN: 9787511625748

DM49-C246

(中国農業展望報告: 2016-2025)

中国农业发展報告. 2016 / 中华人民共和国农业部 [編]. -- 北京: 中国农业出版社, 2016.12. -- 2, 14, 6, 189p; 29cm

ISBN: 9787109223707

DM49-C73

(中国農業發展報告. 2016)

全國姓名統計分析 / 內政部戶政司 編輯. -- 臺北: 內政部, 2016.10. -- 352p; 26cm

ISBN: 9789860503043

DT231-C8-C6

台湾の姓名に関する統計等を収録。「提要分析(概要分析)」「統計報表(統計レポート)」の2部からなる。

「提要分析」では法令規定、姓および名前の分析、ランキング等を収録。「統計報表」では2016年6月現在の県市ごとの姓トップ20など57の統計を収録。巻末に「姓名相

關運行法規(姓名関連現行法規)」など6つの付録を付す。

中国商品交易市场统计年鉴 = Statistical yearbook of China commodity exchange market / 国家统计局贸易外经统计司, 中国商业联合会信息部 编. -- 北京: 中国统计出版社, [200]- --; 31cm

記述は2016(2016.9)による。

Z41-AC519

中国の商品取引市場に関する統計集。「综合篇(総合篇)」「地区篇」「市场篇(市場篇)」の3部からなる。

「市场篇」には「建材市场(建材市場)」「服装市场(服装市場)」など品目別の取引市場のランキングを収録。巻末に付録として「主要統計指標解釋(主要統計指標解釋)」を付す。

<社会・労働>

中国老齡工作年鑑 / 全国老齡工作委员会办公室 编. -- 北京: 華齡出版社, [200]- --; 27cm

記述は2016(2016.12)による。

Z41-AC521

中国の高齢者事業に関する指導者の演説、関連法規、政府機関の施策等を収録した年鑑。「老齡工作綜述(高齢者事業綜述)」など5部からなる。巻末に付録として「全国老齡工作委员会办公室 2015 年大事記(全国高齢者事業委員会事務局 2015 年大事記)」を付す。

國民生活狀況意向調查報告 = Report on citizens living conditions intensions survey, Republic of China. 中華民國 105 年 / 內政部統計處 編著. -- 臺北: 內政部, 2017.1. -- XIV, 596p; 26cm

ISBN: 9789860518023

EF11-C8

(国民生活狀況意向調查報告. 中華民國 105 年)

中国民生調查 = China livelihood survey. 2016 / 国务院发展研究中心课题组 著. -- 北京: 中国发展出版社, 2016.10. -- 3, 6, 634p; 27cm

ISBN: 9787517705550

EF15-C20

(中国民生調查. 2016)

2015 年度药品检查報告 = Annual report of drug inspection 2015 / 国家食品药品监督管理总局食品药品审核查验中心 编. -- 北京: 中国医药科技出版社, 2016.7. -- 111p; 26cm. -- (国家食品药品监督管理总局年度检查報告系列)

ISBN: 9787506785464

EG225-C61

中国の医薬品の検査状況や課題をまとめた報告書。「药品 GMP 认证检查(医薬品適正製造規範認証検査)」など7章からなる。

中国环境发展報告 = Annual report on environment development of China. 2016-2017 / 自然之友 編; 李波 主编. -- 北京: 社会科学文献出版社, 2017.4. -- 1, 3, 312p; 24cm. -- (环境绿皮书 = Green book of environment)

ISBN: 9787520107075

EG295-C24

(中国環境發展報告. 2016-2017)

15-29 歲青年勞工就業狀況調查報告. 105 年 / 勞動部 編. -- 臺北: 勞動部, 2017.3. -- VI, 20, 87, 8p; 26cm

ISBN: 9789860521863

EL97-C28

(15-29 歲青年勞働就業狀況調查報告. [中華民國]105 年)

<教育>

全国高校社科统计资料汇编. 2014年 / 教育部社会科学司编. -- 北京: 高等教育出版社, 2015.12. -- VII, 857p; 27cm
ISBN: 9787040441819 **FD11-C272**

中国の高等教育機関について、社会科学分野関連の省別の機関数や職員数、機関ごとの学生数、研究費、発表論文数などに関する233の統計を収録。「社科人力(社会科学分野のメンバー)」「社科研究与发展经费(社会科学分野の研究と発展の経費)」など8章からなる。

<歴史・地理>

中国青铜器论著索引 / 王晓丽, 杨远新 主编. -- 西安: 西北工业大学出版社, 2015.12. -- 3, 3, 4, 467p; 29cm
索引あり. 文献あり.

ISBN: 9787561246948 **GE2-C327**

魏晉南北朝期から2011年までに発表された青銅器と金石学に関する図書および論文約19,000件の書誌事項を収録。「中国青銅器考古(中国青銅器考古)」など10部に大別し、その中をさらに細分して排列。巻末に「国外研究(中国国外の研究)」など3つの付録およびピンイン順の著者名索引を付す。

新疆史地论文著作索引: 1988-2007 / 田疆生 [ほか] 编. -- 乌鲁木齐: 新疆人民出版社, 2016.7. -- 2, 2, 4, 691p; 29cm. -- (《新疆通史》研究丛书 / 《新疆通史》编撰委员会 编)

文献あり. 索引あり.

ISBN: 9787228181070 **GE2-C328**

新疆の歴史、地理に関する図書および論文約15,500件の書誌事項を収録。中国国内の雑誌や論文集に発表された論文等を中心に、台湾、香港や国外で発表された論文等も収録する。「地方史」「民族史」など9つに大別し、その中をさらに細分して出版時期順に排列。巻末にピンイン順の著者索引を付す。

<芸術・言語・文学>

中国电影产业研究报告 = The research report on Chinese film industry. 2016 / 中国电影家协会, 中国文联电影艺术中心 著. -- 北京: 中国电影出版社, 2016.5. -- 6, 322p; 26cm

ISBN: 9787106044367 **KD671-C138**

(中国映画産業研究報告. 2016)

中国语言生活状况报告. 2016 / 教育部语言文字信息管理司组编. -- 北京: 商務印書館, 2016.5. -- 5, 6, 337p; 26cm + CD-ROM 1枚 (12cm). -- (中国语言生活绿皮书; B017)
索引あり.

ISBN: 9787100122610; 9787900284815 (付属資料)

KK13-C44

(中国言語生活状況報告. 2016)

<科学技術>

地矿汉英大词典 = A Chinese-English geology and mining industry dictionary / 宦秉炼 主编. -- 北京: 冶金工业出版社, 2016.7. -- 14, 1112p; 31cm + CD-ROM 1枚
ISBN: 9787502473365 **ME2-C29**

地質学や鉱業に関する用語約246,000語について、中国語と英語を対照。排列はピンイン順。

英汉医药生物技术词汇 / 詹正嵩 等 编. -- 北京: 清华大

学出版社, 2016.9. -- 1862p; 20cm

ISBN: 9787302426929 **SD2-C58**

バイオ医薬技術に関する用語約100,000語について、英語と中国語を対照。排列は英語のアルファベット順。

<学術一般・ジャーナリズム・図書館>

中国人文社会科学国际学术影响力发展报告: 2006-2010 / 姚乐野 主编. -- 北京: 中国社会科学出版社, 2015.12. -- 8, 329p; 24cm

文献あり.

ISBN: 9787516174784 **UA11-C67**

人文社会科学分野における中国の国際的な影響力に関する報告書。「中国人文社会科学期刊论文国际学术影响力(中国人文社会科学分野の雑誌論文の国際的学術影響力)」など7章からなる。巻末に「教育部关于进一步发展繁荣高校哲学社会科学的若干意见(高等教育機関の哲学・社会科学の更なる発展に関する教育部の若干の意見)」など6つの付録を付す。

中国扫黄打非年鉴 = Eliminating pornography and illegal publications / 全国“扫黄打非”办公室 主办. -- 北京: 社会科学文献出版社, [200]- -- ; 27cm

記述は2014年巻(2017.4)による.

Z41-AC520

ポルノおよび違法出版物の撲滅運動に関する年鑑。「全国31个省、自治区、直辖市“扫黄打非”工作(全国31省・自治区・直辖市のポルノ・違法出版物撲滅事業)」など4部からなる。

臺灣出版產業調查. 104年 / 文化部 [編]. -- 新北: 文化部, 2017.1. -- 2冊; 30cm + CD-ROM 1枚 (12cm)

ISBN: 9789860517897 **UE21-C217**

台湾の出版産業について、統計やアンケート調査を基に分析した調査報告書。図書、漫画、電子書籍の出版状況や出版者の経営状況等をまとめた上冊と国民の読書状況や出版物の購入状況等をまとめた下冊の2冊からなる。

日本語の部

<経済・産業>

日中貿易必携: 中国ビジネスの実用ガイドブック. 2017. -

- 東京: 日本国際貿易促進協会, 2017.4. -- 268p; 19cm

特集:中国産業の高度化と「中国製造2025」を読む。

ISBN: 978-4-930867-78-0 **DE237-L11**

<歴史・地理>

中国文化事典 / 中国文化事典編集委員会 編. -- 東京: 丸善出版, 2017.4. -- 776p; 22cm

文献あり 索引あり.

ISBN: 978-4-621-30117-3 **GE8-L13**

三国志事典 / 渡邊義浩 著. -- 東京: 大修館書店, 2017.6. -- 352,32p; 22cm

年表あり 索引あり.

ISBN: 978-4-469-23278-3 **GE273-L52**

2. コリア (韓国、北朝鮮)

朝鮮語の部

<政治・法律・行政>

憲法學 = Constitutional law / 成樂寅 著. -- 제 17 판. --
 과주 : 法文社, 2017.2. -- xc, 1592p ; 26cm 文献あり.
 索引あり.

ISBN: 9788918090801

AK4-211-K67

제 20 대 국회의원선거총람 : 2016.4.13. 시행. 1-2 /
 중앙선거관리위원회 선거 1 과 편집. -- 과천 :
 중앙선거관리위원회 선거 1 과, 2016.10. -- 2 冊 ; 27cm
 (第 20 代国会議員選挙総覧 : 2016 年 4 月 13 日施行)

AK4-251-K72

韓国で 2016 年 4 月 13 日に施行された第 20 代国会議員
 選挙の選挙過程を分野別に整理. 2 冊からなり, 1 は概況,
 違反行為の予防・取締, 広報活動, 政策選挙の推進活動など
 を収録. 2 は各選挙の統計や当選者・候補者名簿, 得票
 状況のほか, 同時に実施された地方自治体の長・地方議会
 議員の再・補欠選挙についても収録.

제 6 회 전국동시지방선거 총람 : 2014.6.4 시행 /
 중앙선거관리위원회 [編]. -- 과천 : 중앙선거관리위원회,
 2014.12. -- 1299p ; 27cm

(第 6 回全国同時地方選挙総覧 : 2014 年 6 月 4 日施行)

AK4-391-K84

韓国で 2014 年 6 月 4 日に施行された第 6 回全国同時地
 方選挙について, マニフェスト政策選挙推進活動, 各種統
 計, 得票数などを収録. 巻末に「第 6 回全国同時地方選挙
 事務日程」「第 5 回全国同時地方選挙再・補欠選挙」の 2
 つの付録を付す.

의사법학론 = Medical law / 주호노 著. -- 과주 : 法文社,
 2017.3. -- xl, 906p ; 26cm 文献あり. 索引あり.

ISBN: 9788918090870

(医事法学論)

AK4-541-K64

국가보안법 / 황교안 著. -- 서울 : 박영사, 2011.9. -- xvii,
 636p ; 26cm 索引あり.

ISBN: 9788964547199

(国家保安法)

AK4-711-K18

<經濟・産業>

한국우정백서. 2015 / 우정사업본부 [編]. -- 세종 :
 우정사업본부, 2016.8. -- xiii, 250p ; 26cm.

(韓国郵政白書. 2015)

DK321-K11

郵便・預金・保険等の郵政事業の概略や成果, 経営効率
 化, 国際活動, 社会貢献活動, 創造経済支援及び政府 3.0
 の実現などについて記述した白書. 巻末に「郵便現況」
 「預金現況」「保険現況」など 4 つの付録を付す.

정보통신 정책론 = Information & communications
policy / 박경진 著. -- 과주 : 백산출판사, 2016.2. -- 432p ;
 25cm 文献あり. 索引あり.

ISBN: 9791157631421

(情報通信政策論)

DK341-K22

韓国の情報通信政策, 創造的経済の活性化, 情報通信行
 政の概説書. 第 1 部「情報通信政策と創造的経済の活性化」
 では, IT 融合政策, ソフトウェア産業, 情報格差などを

扱い, 第 2 部「情報社会の行政と保安」では, モバイル市
 場と SNS の活用, 電子金融, 電子行政, サイバーセキュ
 リティー等を扱う.

한국 방위산업의 이해 / 김병욱, 라미경, 조차현 著. --
 대전 : 충남대학교출판문화원, 2016.9. -- 305p ; 23cm
 文献あり.

ISBN: 9788975995934

(韓国防衛産業の理解)

DL721-K8

防衛産業の概説書. 「韓国の防衛産業の育成方針」「韓
 国の防衛産業の輸出現況と展望」「軍民技術協力の活性化」
 「韓国の国防産業の発展のためのクラスター構築」など 9
 章からなる.

2015 인구주택총조사보고서 : 전수조사결과 = 2015
population and housing census report : based on
complete enumeration / 통계청 [編]. -- 대전 : 통계청,
 2016.12. -- 17 冊 ; 27cm 英文併記.

ISBN: 9788958013839 (set) ; 9788958013846 (제 1 권
 전국편) ; 9788958014003 (제 3 권 성씨·본관편)

(2015 人口住宅総調査報告書 : 全数調査結果)

DT231-K4-K25

韓国で 2015 年 11 月 1 日を基準に実施されたセンサス
 の報告書. 第 1 巻は人口, 外国人, 世帯, 多文化世帯, 住
 宅に関する統計表, 第 3 巻は, 姓氏・本貫別統計を地域別
 に収録.

2016 산림기본통계 / 산림청 [編]. -- 대전 : 산림청,
 2016.10. -- 361p ; 26cm

(2016 山林基本統計)

DT591-K28

韓国の第 6 次国家山林資源調査の結果, 林床図, 山地区
 分図, 山林機能区分図を用いて分析した, 2015 年基準の
 山林基本統計を収録. 管理機関及び行政区域別の山林面積
 統計及び林木蓄積統計について, 所有別, 林床別, 齡級別,
 山地区別, 山林機能別に収録.

<歴史・地理>

대한민국 국가지도집. 1 / 국토교통부 국토지리정보원
 지음. -- 고양 : 지오드림, 2015.10. -- 235p ; 49cm
 索引あり.

ISBN: 9788995173992 ; 9788995173985 (set)

(大韓民国国家地図集. 1)

G71-K110

韓国についての主題地図帳. 領海に関する歴史的地図を
 収録する「領土」、国家及び地域計画, 経済活動について
 図を交えて記述する「国土の変化と発展」など 4 章からな
 る. 巻末に朝鮮半島全図と, 地名索引を付す.

한국지리지 서울특별시 = The geography of Korea Seoul
/ 국토지리정보원, 서울특별시 著. -- 서울 : 진한엠앤비,
 2016.10. -- 558p ; 28cm 文献あり.

ISBN: 9791170098713

(韓国地理誌ソウル特別市)

GE159-K108

한국지리지 충청북도 = The geography of Korea
Chungcheongbuk-do / 국토지리정보원, 충청북도 著. --
 서울 : 진한엠앤비, 2016.12. -- 417p ; 28cm 文献あり.

ISBN: 9791170099314

(韓国地理誌忠清北道)

GE163-K144

<芸術・言語・文学>

한국근대문학 해제집. 1 (단행본) / 이주형, 윤영진 감수 ; 강진호 [ほか] 해제. -- 서울 : 국립중앙도서관 근대문학정보센터, 2015.12. -- 331p ; 27cm 索引あり.
ISBN: 9791156872023

(韓国近代文学解題集. 1(単行本)) **KJ41-K23**

1900年代から1940年代までに朝鮮半島で刊行された近代文学の図書120種について、原則として初版をもとに、書名、著者名、発行者、ページ数、大きさのほか、作品内容、著者の業績や文学史的評価、キーワード、参考文献、書影とともに収録する。巻末に収録作品目録、著者及び書名索引を付す。

<科学技術>

한국 지도학 발달사 / 국토교통부 국토지리정보원 저. -- 서울 : 진한엠엔비, 2015.10. -- xv, 628p ; 26cm 文献あり. 索引あり.

ISBN: 9791170091592

(韓国地図学発達史) **ME61-K20**

대한의사협회 의학용어 제 5 판에 따른 지제근 의학용어사전 = Medical dictionary : English-Korean, Korean-English : illustrated in color / 지제근 엮음. -- 개정판. -- 안양 : 아카데미아, 2014.3. -- A25, 2170p ; 21cm
ISBN: 9788959382002

(大韓醫師協會医学用語第5版による池堤根医学用語辞典)

SC2-K13

大韓醫師協會発行「医学用語集第5版」を基に、同書未収録の医学用語約8,000語を追加した英韓・韓英医学用語辞典。発音記号、用語の解説、同義語、略語などを収録する「英韓辞典編」、韓国語に対応する英語を収録する「韓英辞典編」、英語略語の正式名とこれに対応する韓国語を収録する「略語辞典編」の3編からなる。「英韓辞典編」「略語辞典編」の排列はアルファベット順、「韓英辞典編」の排列はハングル字母順。

종합·실용 의약용어사전 = Comprehensive & practical dictionary of pharmaceutical terminology / 백우현 편저. -- 개정판. -- 서울 : 서울대학교출판문화원, 2012.8. -- 1663p ; 23cm

ISBN: 9788952113603

(総合・実用医薬用語辞典) **SD2-K10**

前版は2010年刊。医薬系の英語用語に対応する韓国語とその解説を収録。北朝鮮の薬局方と医薬品適正製造基準用語を含む。改訂版では医薬品開発分野を中心に追加され、英語15,466語、韓国語16,050語、略語1,747語を収録。付録として「医薬関連主要事件」「医薬関連団体」などを、巻末に略語、英語、韓国語の索引を付す。

<学術一般・ジャーナリズム・図書館>

국립중앙도서관 70 년사 : 1945-2015 / 국립중앙도서관 [編]. -- 서울 : 국립중앙도서관, 2016.12. -- 739p ; 29cm 年表あり.

ISBN: 9791156873174

(国立中央図書館70年史:1945-2015) **UL215-K26**

韓国国立中央図書館の70年の歩みを「通史編」「部門史編」「特集編」の3編に分けて収録。巻末に「一般現況」「統計資料」「年表」の3つの付録を付す。

日本語の部

<政治・法律・行政>

北朝鮮恐るべき特殊機関 : 金正恩が最も信頼するテロ組織 / 宮田敦司 著. -- 東京 : 潮書房光人社, 2017.5. -- 166p ; 19cm

ISBN: 978-4-7698-1644-7

AK3-311-L9

<経済・産業>

開城工団の人々 : 毎日小さな統一が達成される奇跡の空間 / キムジニョン, カンスンファン, イヨング, キムセラ 著 ; 塩田今日子 訳. -- 東京 : 地湧社, 2017.3. -- 310p ; 19cm

ISBN: 978-4-88503-244-8

DD3-L16

<社会・労働>

韓国における健康食品に関する制度研究報告書. -- [東京] : 医療経済研究・社会保険福祉協会, 2017.3. -- 115p ; 30cm 年表あり.

EG261-L124

<教育>

朝鮮大学校研究 / 産経新聞取材班 著. -- 東京 : 産経新聞出版 ; [東京] : 日本工業新聞社 (発売), 2017.6. -- 222p ; 19cm

ISBN: 978-4-8191-1311-3

FD11-L19

日韓「剣道」 : KENDO と KUMDO の相克と未来 / 小田佳子 著. -- 東京 : 青弓社, 2017.4. -- 232p ; 年表あり.

ISBN: 978-4-7872-3418-6

FS37-L327

<歴史・地理>

本当に悲惨な朝鮮史 : 「高麗史節要」を読み解く / 麻生川静男 [著]. -- 東京 : KADOKAWA, 2017.4. -- 268p ; 18cm. -- (角川新書 ; K-135)

ISBN: 978-4-04-082109-2

GE125-L27

韓国新大統領文在寅とは何者か : 変わる日韓関係を読む / 澤田克己 著. -- 東京 : 祥伝社, 2017.6. -- 270p ; 19cm 文献あり 年表あり.

ISBN: 978-4-396-61608-3

GE136-L76

北朝鮮人民の生活 : 脱北者の手記から読み解く実相 / 伊藤亜人 著. -- 東京 : 弘文堂, 2017.5. -- 456p ; 22cm 索引あり.

ISBN: 978-4-335-56136-8

GE138-L46

<哲学・宗教>

韓国仏教史 / 金龍泰 著 ; 蓑輪頭量 監訳 ; 佐藤厚 訳. -- 東京 : 春秋社, 2017.4. -- 200,10p ; 20cm 文献あり 索引あり.

ISBN: 978-4-393-11823-8

HM81-L4

<芸術・言語・文学>

朝鮮民族の美 100点 / 金哲央 著. -- 東京 : スペース伽耶 ; 東京 : 星雲社 (発売), 2017.4. -- 238p ; 19cm

ISBN: 978-4-434-23267-1

K144-L12

韓国古小説の女たち / 趙恵蘭 著 ; 朴福美 訳. -- 東京 : 新幹社, 2017.5. -- 312p ; 19cm

ISBN: 978-4-88400-122-3

KJ52-L6

<学術一般・ジャーナリズム・図書館>

本の未来を探る旅ソウル：BOOK REVOLUTION IN SEOUL / 内沼晋太郎, 綾女欣伸 編著；田中由起子 写真。
-- 東京：朝日出版社, 2017.6. -- 223p；24cm
ISBN: 978-4-255-01001-4 **UE111-L118**

欧文の部

<社会・労働>

The humanistic understanding of Kimchi / authors, Lim, Jaehae [and ten others] ; translated by Kim, Sarah, Kim, Jiyung. -- First edition. -- Gwangju City, Korea : World Institute of Kimchi, 2015. -- 319 pages, 3 unnumbered pages of plates :illustrations ; 24 cm. -- (Kimchiology series ; no. 2) Includes bibliographical references.
ISBN: 9791195437849 **EF27-P72**

Cognition, emotion of kimchi and kimchi history / compiled by World Institute of Kimchi ; authors Park Chae-lin [and seven others]. -- First edition. -- Gwangju City, Korea : World Institute of Kimchi, 2016. -- 323 pages :illustrations ; 23 cm. -- (Kimchiology series ; no. 3)
ISBN: 9791187435020 **EF27-P73**

<歴史・地理>

Korean history in maps : from prehistory to the twenty-first century / edited by Michael D. Shin ; contributors, Lee Injae, Owen Miller, Park Jinhoon, Yi Hyun-Hae. -- Cambridge, United Kingdom : Cambridge University Press, 2014. -- xi, 196 pages :illustrations (chiefly color), maps (chiefly color), portraits ; 29 cm Includes index.
ISBN: 9781107098466 **GE16-B11**

The national atlas of Korea / Ministry of Land, Infrastructure and Transport, National Geographic Information Institute. -- Newly revised second edition, English version. -- Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea : National Geographic Information Institute (NGII), Ministry of Land, Infrastructure and Transport, - 2016. -- 1 atlas (3 volumes) :color illustrations, color maps ; 49 cm Includes bibliographical references (pages 242-243, volume II).
ISBN: 9788985682282 (set) ; 9788993841220 (2) ; 9788993841237 (3) **YP51-P109**

<芸術・言語・文学>

History of Hangeul = Han'gŭl i kŏrŏn kil / authors Cho Sok-hwan [and eight others] ; translator Kim Chin-woo. -- Seoul, Korea : National Hangeul Museum, 2015. -- 125 pages :illustrations ; 26 cm
ISBN: 9791195810604 **KJ43-P10**

3. アジア諸地域 (中国、コリア以外)

アジア全般

韓国、台湾及び東南アジア諸国の一般炭需要動向と輸入動向調査：平成 27 年度海外炭開発支援事業海外炭開発高度化等調査。 -- 東京：石油天然ガス・金属鉱物資源機構, 2016.2. -- 7, 285p；30cm. **DL81-L12**

東南アジア

<マレーシア>

Kamus Melayu-Inggeris Dewan. -- Cetakan pertama. -- Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka, 2012. -- xix, 1783 pages ; 25 cm

ISBN: 9789834608743 **Y735-TS-2681**

(国立言語・図書研究所 マレーシア語-英語辞典)
マレーシアの国立言語・図書研究所が刊行したバイリンガル辞書。マレーシア語の見出しにマレーシア語と英語の解説を付す。見出しと小見出し併せて 38,500 項目を収録。見出し語の大部分に用例を付し、用例数は 50,000 以上。排列は見出し語のアルファベット順。

Istilah kerajaan, perundangan, dan perdagangan / Dr. Arba'ie Sujud [and four others]. -- Petaling Jaya, Selangor, Malaysia : Sweet & Maxwell Asia : Thomson Reuters Malaysia, 2013 -- . xvi, 1586 pages ; 29 cm

ISBN: 9789670498072 ; 9789670498089 (p. 4 of cover)

Y735-TS-2682

(政治・法律・貿易用語集)

政治、法律、貿易に関する約 120,000 語について、英語の見出し語にマレーシア語を対照。排列はアルファベット順。

<タイ>

เรียงร้อยบรรณสารศิลปากรในรอบศตวรรษ / [บรรณารักษาร พิมพพรรณ โพนุลย์ห้วงเจริญ]. -- พิมพครั้งแรก. -- [กรุงเทพฯ] : กรมศิลปากร, 2555 [2012] -- 3 volumes ; 29 cm Includes bibliographical references.

ISBN: 9789744172389

Y745-TS-617

(芸術局の百年)

タイの文化省芸術局が 1911 年 (創立年) から 2011 年までに刊行した資料の書影と書誌情報を年ごとに収録。各巻末にタイ文字アルファベット順の書名索引及び著者索引を付す。

<ベトナム>

ベトナム日系企業リスト = Japanese companies Vietnam : 完全収録. 2017 年版 / 片岡利昭 編. -- 東京：日越貿易会；東京：エヌ・エヌ・エー (発売), 2016.11. -- 656p；26cm

ISBN: 978-4-86341-032-9

D4-L615

南アジア

<インド>

インドにおける石炭需給動向等調査：平成 27 年度海外炭開発支援事業海外炭開発高度化等調査。 -- 東京：石油天然ガス・金属鉱物資源機構, 2016.3. -- 20, 162p；30cm

DL113-L11

カンナダ語・日本語辞典 / 内田紀彦, バンドー・ビマジ・ラージャプローヒト 著; 高島淳 編. -- 東京: 三省堂, 2016.8. -- 939p; 27cm

文献あり

ISBN: 978-4-385-12323-3

KL86-L1

ヒンディー語・日本語辞典: 付:日本語・ヒンディー語小辞典 / 町田和彦 編著. -- 東京: 三省堂, 2016.8. -- 1002p; 27cm

文献あり

ISBN: 978-4-385-12322-6

KN52-L3

西アジア

<トルコ>

トルコ = **Republic of Turkey = Türkiye Cumhuriyeti**: 文化・自然遺産保護法. -- 東京: 国立文化財機構東京文化財研究所文化遺産国際協力センター, 2017.3. -- 6, 113p; 21cm. -- (各国の文化財保護法令シリーズ = Series of instruments for protecting cultural property; 21)

CT6-611-L1

アジア情報室通報 (季刊)
第15巻第4号 2017年12月

編集 国立国会図書館関西館アジア情報課
〒619-0287 京都府相楽郡精華町精華台 8-1-3
電話 0774-98-1390 FAX 0774-94-9115
<http://mavi.ndl.go.jp/asia/entry/asia-pub.php>
発行 国立国会図書館
〒100-8924 東京都千代田区永田町 1-10-1
印刷 吉岡印刷株式会社

